

BRAUN

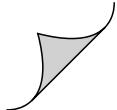
MultiMixer 7 Pro

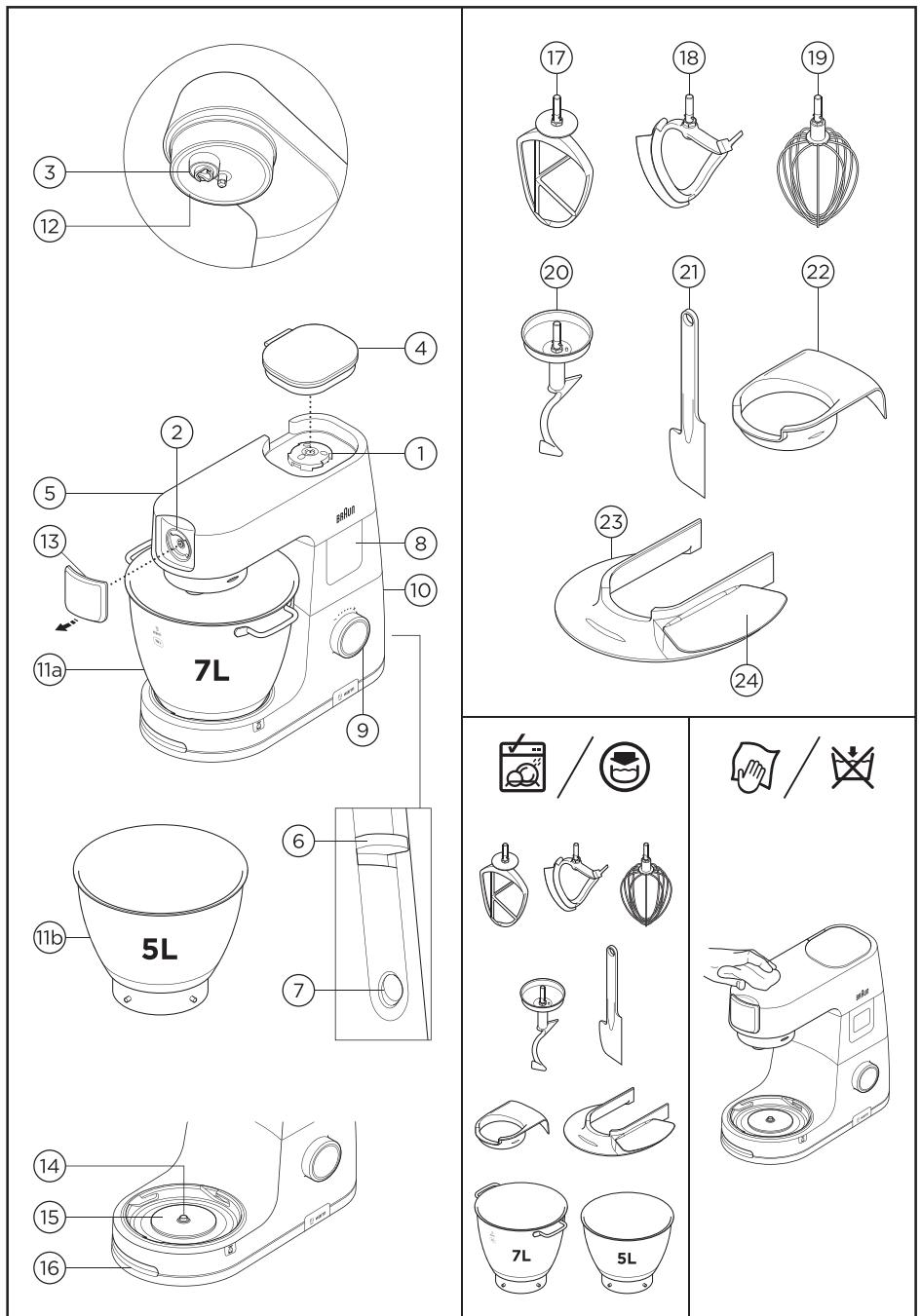


KBL90
多功能食物料理机（厨师机）
www.braunhousehold.com

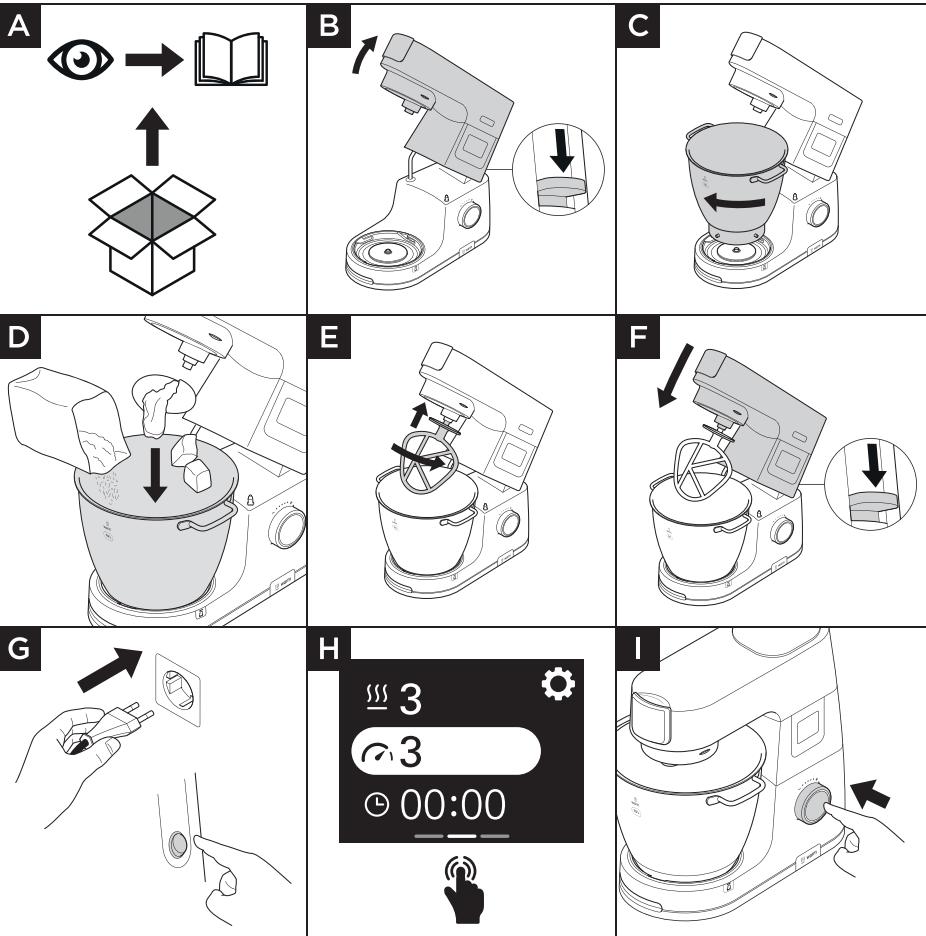
KBL90.004SI

©版权所有 2021。
保留所有权利 De'Longhi Braun Household GmbH Carl-Ulrich-StraBe 463263 Neu-Isenburg/Germany





厨师机使用说明——手动模式



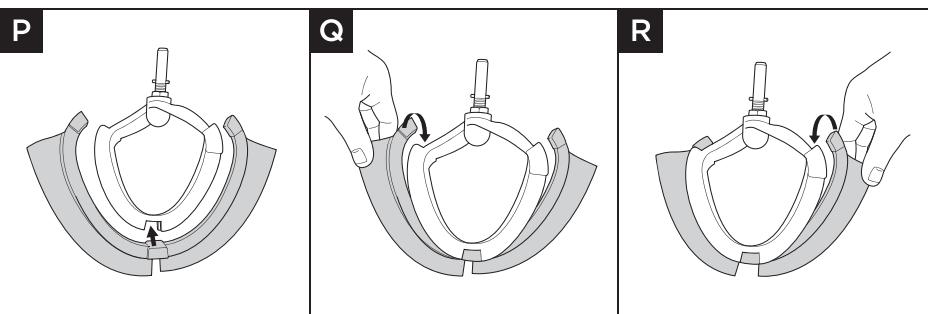
使用预设程序



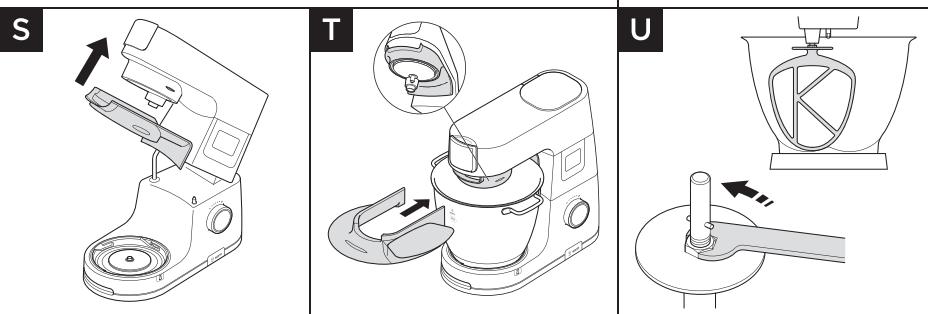
称重功能使用说明



弹性桨组装步骤



防溅盖安装和使用说明



工具调整

中文

博朗厨师机介绍

感谢您购买博朗电器。这款厨师机拥有众多配件，功能超乎您的想象。它采用最高标准设计，希望您会喜欢。

功能强大，表现出色，安全可靠，就是博朗。

一般安全守则

- 请仔细阅读本说明书并妥善保存以备日后使用。

- 拆除所有包装及标贴。

- 如果电源线发生损坏，出于安全考虑，产品必须由Braun博朗或Braun博朗授权的维修部进行更换，以规避风险

- 在以下情况时，请将速度控制旋钮调至“O”关闭档，并拔下插头：

- 组装或拆卸前；

- 不使用时；

- 清洁前。

- 手指应远离活动部件和安装附件。

- 厨师机工作时，切勿让其处于无人看管的状态。

- 若厨师机已损坏，切勿使用。请参见“维修及服务”进行检查及修理。

- 切勿在机头处于升起位置时操作厨师机。

- 切勿将电源线挂在儿童能够取到的地方。

- 切勿使主机、电源线或插头受潮。

- 切勿使用未经授权的配件或同时使用多个配件。

- 处理的食材重量和搅拌转速不能超过推荐使用表中规定的最大重量和速度。

- 使用配件时，请阅读并遵循随附的安全说明。

- 厨师机较重，请小心提放。在将厨师机提起之前，确保机头已放下并已正确地锁定，且搅拌碗、搅拌桨、接口盖和电源线均已固定好。

- 移动本机时，请始终手扶底座和机头。切勿通过碗柄提起或移动本机。

- 长时间使用厨师机后，在取出搅拌桨时请务必小心，因为温度可能较高。

- 应监督儿童，以确保其不会将此机器当作玩具。

- 切勿将本机浸入水中。

- 在更换附件或接触运动部件前，必须关掉厨师机电源开关并断开电源。

- 搅拌碗中无内容物时，切勿开启机器的加热模式。

- 切勿将防溅盖与5L的搅拌碗一起使用。防溅盖仅能与7L的搅拌碗一起使用。

- 当5L的搅拌碗码放在7L的搅拌碗中时，请勿将搅拌碗安装到厨师机上。

- 揉面时仅能使用7L的可加热搅拌碗。

- 切勿将任何异物插入通风口。

- 使用本机时，请确保其远离工作台边缘。确保其距离墙壁至少10厘米，且通风口未被堵塞。请勿放在外悬橱柜下方。

- 切勿将搅拌碗与其他热源一起使用。

- 加热停止后，碗底会长时间保持高温状态。端起时请小心，将搅拌碗放在非耐热表面上时，请垫上工作面保护垫。

- 高温表面 ，使用时需注意，以避免烫伤。该图标表示其在使用过程中表面会发热。

•请勿移动或抬起装有配件的搅拌头，否则

可能会导致厨师机重心不稳而倾倒。

•切勿在靠近工作台边缘或伸出工作台的位

置操作本机，或在安装时向附件施加压力，

因为这样可能会导致本机不稳定甚至倾翻，

从而导致受伤。

•身体、感官或精神能力下降或缺乏经验和

知识的人可以使用本机器，前提是他们接

受安全使用机器的监督或指导，并且他们

了解所涉及的危险。

•机器使用不当可能会造成人身伤害。

•本机不适宜儿童使用。请将机器及其电源

线置于儿童接触不到的位置。

•本机的最大功率是基于使用研磨器配件

(选配)时的最大负载，使用其它配件时

实际功率可能会降低。

•本机器只适用于家庭烹饪。如果机器使

用不当或不遵守本说明，因此造成的后果

Braun博朗概不负责。

•本机器不得通过外接定时器或独立的遥控

控制系统的方式下运行。

通电前

•确保接入的电源与机器下方规定的电源规

格相同。

•警告：本机器必须接地。

•本机器符合欧盟食品接触材料和物质的指

令 (EC1935/2004) 的相关规定。

注：所示扳手仅供说明之用，未包含于产

品包装中。

首次使用前

•清洗零件：参见“保养和清洁”。

图解说明

厨师机配件接口

①高速接口

②慢速接口

③搅拌桨接口

厨师机主机

④高速接口盖

⑤厨师机机头

⑥抬头按钮

⑦电源开关键

⑧显示屏

⑨控制旋钮

⑩电源底座

⑪a 7L加热搅拌碗

⑪b 5L搅拌碗

⑫碗内照明 ‘Bowl BrightTM’

⑬慢速接口盖

⑭温度传感器

⑮加热底盘

⑯出风口

⑰K字桨

⑱弹性桨

⑲打发桨

⑳和面桨

㉑刮刀

㉒机头挡盖

㉓防溅挡盖

㉔进料槽盖

㉕刮板

可选配件

博朗提供众多可以搭配您的厨师机使用的配件选择，详情请咨询商场柜台、电商客服等进行购买，配件种类可能随渠道而有所不同。

配件	型号	接口
玻璃研磨杯	AT320	高速接口
压面器	KAX980ME	低速接口
切面器 (3.5mm)	KAX983ME	低速接口
切面器 (2mm)	KAX984ME	低速接口

厨师机使用说明——手动模式

请参阅图 A-I 区 (P2)

- 确保加热底盘区、温度传感器和搅拌碗底外侧清洁无污渍，否则会影响温度传感器，导致加热性能不佳。
- 拆除包装和标签，并仔细阅读说明书。
- 按下抬头按钮并抬起机头，直到其锁定。
- 安装搅拌碗，顺时针旋转直至其锁定。
- 往搅拌碗内加入所需食材。
- 将所需搅拌桨对准搅拌接口，然后向上推，最后逆时针转动搅拌桨直至其锁定到位。
- 按下抬头按钮并降下厨师机机头，直到其锁定。
- 插上插头并按下电源开关。
- 设定所需的时间、搅拌速度和温度档位。顺时针旋转控制旋钮进入连续搅拌模式，逆时针控制旋钮进入间歇搅拌和点动 (P) 模式。
按住控制旋钮，激活点动模式。
- 按下控制旋钮开始搅拌。

10. 如需停止搅拌，请再次按下控制旋钮。

11. 搅拌完成后，待机器停止后，按下电源开关键关机，并拔下插头。然后按下抬头按钮并抬起机头，直到其锁定。将搅拌桨沿顺时针旋转，让其从搅拌接口解锁，然后取下。

重要信息！

使用其他接口时，应确保未将搅拌桨安装在接口上或放在搅拌碗中。

使用预设程序

请参阅图 J-L (P2)

- 向右滑动，访问预设菜单。
- 选择需要使用的预设程序。
- 按照显示屏上的说明操作。
- 按下控制旋钮启动程序。
- 如需停止程序，请再次按下控制旋钮。搅拌碗和防溅盖可能会变得烫手，请务必小心。

加热后

- 在加热模式下或加热后，若要操作或触摸厨师机的任何部分时，请务必小心，尤其是搅拌碗和搅拌桨，因为其在厨师机关闭后会保持很长时间的高温状态。
- 要取下或移动搅拌碗时，请先关机并拔下插头后，使用两侧碗柄。移动热碗和高温工具时，请佩戴烤箱手套。

手动操作（配件）

1. 拆卸高速搅拌接口/慢速搅拌接口盖（如适用）。
2. 根据提供的具体说明安装附件。
3. 设置所需的时间和速度（请参阅P2的图H-I）。按下控制旋钮开始操作。
如需停止操作，请按控制旋钮。

拆卸和安装接口盖

高速接口盖

1. 如需拆卸接口盖，请握住侧面的手柄向上提。
2. 如需安装接口盖，请将盖子放在接口外，推入相应位置。

慢速接口盖

1. 如需拆卸接口盖，请握住接口盖顶部的凸起向外拉。
2. 如需安装接口盖，请将盖子放在接口外，并推入相应位置。

称重功能使用说明

请参阅图 M-□ (P3)

1. 抬起厨师机机头，安装搅拌碗和搅拌桨。
然后插上电源插头并按下电源开关键以开机。

2. 选择称重功能：请向左滑动显示屏，直到出现称重屏幕。按下称重屏幕上的‘归零’图标，以对内置电子秤进行归零。

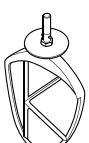
3. 称重食材。
4. 如需切换单位，请点击称重屏幕上的单位图标。

注：称重前，请务必将机器放在干燥、平坦、稳定的表面上。称重时切勿对厨师机主机或搅拌碗施加任何压力，否则会影响秤的准确性。厨师机机头无论是抬起或放下，均不影响称重功能。6kg以内的称重可保证精确度。

显示屏说明

	点击此图标打开设置菜单。
	显示所选时间（以小时（h）和分钟（m）为单位）。
	显示所选搅拌间歇。 如果选择了间歇速度（速度2→速度4），显示搅拌进度的环将逐渐加载，机器会在加载完毕时开始搅拌。
	显示所选加热级别。 跳动的红色背景表明机器处于加热模式。 纯红色背景表明机器已经达到设定的加热水平。 闪烁的向下箭头表明机器正在冷却。
	表明无法调整设置。
	逆时针旋转控制旋钮，进入间歇搅拌和点动（P）模式。 顺时针旋转控制旋钮进入连续搅拌模式。

提示和技巧		
热度	推荐用法	
1	软化（黄油等）	
2	发酵（面团等）	
3		
4	瑞士蛋白霜	
5		
6	融化巧克力	
7		
8	萨芭雍	
9		
	(P)	点动——选择最大速度的短点动。 按住控制旋钮，操作点动设置。
		连续搅拌——搅拌机将以恒定的速度慢速运转。用于将质地较轻的原料搅拌成细密的混合物（如蛋白霜、奶油伴水果和全蛋海绵蛋糕），以及将面粉和水果慢慢地搅拌成蛋糕糊。
		搅拌间歇2——间歇搅拌，间歇时间较短。当设置到该速度时，每隔5秒以低速间歇搅拌。
		搅拌间歇3——间歇搅拌，间歇时间适中。当设置到该速度时，每隔15秒以低速间歇搅拌。
		搅拌间歇4——间歇搅拌，间歇时间较长。当设置到该速度时，每隔30秒以低速间歇搅拌。
	最小——最大速度	连续搅拌，速度逐渐增加到最大。

预设使用表				(最大)
预设	推荐工具	默认设置(可调节)	食谱创意/用途	7L
发酵面团		 1小时 (5分钟-2小时)    2	发酵酵母面团	总重2.58kg
融化巧克力		 10分钟 (5分钟-2小时)    7	巧克力慕斯	300g (切成2厘米的小块)
瑞士蛋白霜		 10分钟 (1分钟-20分钟)    4	奶油霜基底	240g蛋白 480g细砂糖 80g水
打发蛋白		 2分钟 (15秒-5分钟)    关闭	巧克力慕斯用蛋白	参阅推荐使用表
海绵蛋糕		 1分钟 (30秒-5分钟)    1档至最大	维多利亚海绵蛋糕, 纸杯蛋糕	参阅推荐使用表
和面——硬质发酵面团		 5分钟 (5分钟-30分钟)    最小-1	圆面包, 披萨	参阅推荐使用表

注意：使用预设功能进行相应操作时，请遵循默认设置中的温度与速度，切勿随意调节。

推荐使用表

仅作指导，根据加工的具体成分而有所不同。

	K字浆 用于制作蛋糕、饼干、糕点、糖霜、馅料、泡芙和土豆泥。						
	提示和技巧 <ul style="list-style-type: none">•为避免食材溅出，将厨师机提速的时候请逐渐增加速度。•为使食材充分混合，请时常停止搅拌，然后用刮刀将碗壁上的食材刮入碗中。•制作油酥点心时，除非您的食谱特别说明，否则请使用低温食材。						
食谱/步骤		 (最大重量)	 (选择速度)	 (分钟)			
油酥点心和饼干——将油脂混入面粉	面粉重量	500g	910g	最小 → 1档	2		
制作蛋糕用的全部食材（预拌粉）	总重量	2kg	4kg	最小 → 最大	45 - 60秒		
	弹性浆 用于打发奶油以及混合柔软的原料。						
	提示和技巧 <ul style="list-style-type: none">•为避免食材溅出，将厨师机提速的时候请逐渐增加速度。•为制作蛋糕糊而打发脂肪及糖时，请使用达到室温的脂肪，或预先将其软化。						
食谱/步骤		 (最大重量)	 (选择速度)	 (分钟)			
打发黄油/人造黄油和糖		1.79kg	4.55kg	最小 → 最大	2		
将鸡蛋打入蛋糕糊				最小 → 最大	1 - 4		
混合面粉、水果等食材				最小 → 1档	30 - 60秒		

使用的鸡蛋大小=中等大小 (53 - 63g)

推荐使用表

仅作指导，根据加工的具体成分而有所不同。

	打发桨 用于打发鸡蛋，奶油和舒芙蕾。		
	重要信息！ <ul style="list-style-type: none">•为避免食材溅出，将厨师机提速的时候请逐渐增加速度。•切勿使用打发桨打发厚重的混合物（例如多合一蛋糕糊、乳脂和糖），否则可能会造成机器损坏。•使用室温下的鸡蛋制作效果最好。在搅打蛋白之前，确保打发桨及搅拌碗上没有油脂或蛋黄。		
食谱/步骤		 (最大重量)	 (选择速度)
		5L搅拌碗	7L搅拌碗
蛋白	8 (280g)	16 (560g)	最小→最大
脱脂蛋糕	620g	930g	4-6
奶油	0.5L	2L	1½ - 3
煎饼面糊 •首先在碗里加入面粉，然后加入液体食材。 •最低速搅拌的步骤是为了使食材充分混合。	250g面粉 500g牛奶 200g鸡蛋	最小	10 秒
		最大	45-60 秒
蛋黄酱 •为了达到最佳效果，加入植物油后刮下搅拌碗周围的原料，再以最快速度运行10秒。	2个蛋黄 10g芥末 200ml植物油	最大	1 - 1½

使用的鸡蛋大小=中等大小 (53 - 63g)

使用的奶油=新鲜的搅打用奶油 (脂肪含量至少为38%)

推荐使用表

仅作指导，根据加工的具体成分而有所不同。

	和面桨 用于搅拌发酵面团			
	提示和技巧 重要信息！ <ul style="list-style-type: none">•揉面时，必须使用7L的搅拌碗。•切勿超过规定的最大处理量和速度——否则可能会导致机器过载。对于机器使用不当或不遵守本说明造成的后果，Braun博朗概不负责。•如果您发现厨师机运行受阻，请关闭机器后取出一半面团，然后分别处理这两份面团。•请首先将液态食材放入搅拌碗，这有助于食材达到最佳搅拌效果。 酵母 <ul style="list-style-type: none">•干酵母（需要加水激活）：在碗中倒入温水。然后加入酵母和糖，静置10分钟左右至起泡即可。•鲜酵母：碾碎后混入面粉•其他类型酵母：根据生产商的提示操作。			
食谱/步骤		 (最大重量)	 (选择速度)	 (分钟)
		7L搅拌碗		
		最低处理量	最高处理量	
硬质发酵面团 (面包面团)	温水	280g	895g	最小 → 1档 60 secs 3-4
	高筋面粉	500g	1.6kg	
	速效酵母	8g	25g	
	猪油	10g	30g	
	盐	5g	16g	
	总重量	805g	2.56kg	
软质发酵面团 (富含黄油和鸡蛋)	面粉重量	500g - 1.6kg		最小 → 1档 60 secs 3-4
	总重量	956g - 3.1kg		
				1档 重复揉面 60 secs

使用的鸡蛋大小=中等大小 (53 - 63g)

弹性桨组装步骤

请参阅图 P - R (P3)

安装搅拌翼

- 出厂时，搅拌翼已预先安装，在清洗前必须先取下搅拌翼。

1. 小心地将搅拌翼安装到桨身上：将搅拌翼的底部的突起插入桨身上的凹口内，接着将一侧搅拌翼插入到搅拌桨侧边的凹槽中，然后将搅拌翼尾端小心地固定在搅拌桨上。另一侧重复该操作。

Bowl Bright™（碗内照明）使用说明

- 本厨师机的机头下侧配备了碗内照明功能。
- 若要关闭/打开碗内照明功能，请在设置菜单中选择BowlBright™碗内照明，并选择关闭/开启。

防溅盖安装和使用说明

请参阅图 S - T (P3)

注：防溅盖仅能与7L的搅拌碗一起使用。

安装说明

防溅装置由两部分组成：机头挡盖②及防溅挡盖③未安装机头挡盖的情况下，防溅挡盖无法单独安装至搅拌碗上。

1. 抬起机头，直到其锁定。
 2. 将机头挡盖向上卡入机头底部，直至其扣紧。
 3. 将搅拌碗安装至底座上。
 4. 放下机头。
 5. 沿搅拌碗边插入防溅挡盖，然后向前滑动直到其完全扣紧。
- 在搅拌过程中，原料可以通过进料槽直接添加到搅拌碗中。

6. 若要拆卸防溅挡盖，仅需将其滑离搅拌碗即可。

7. 若要拆卸机头挡盖，请先将机抬起，直到其锁定。先拆卸搅拌桨（如果已安装），然后从搅拌头的下侧向下轻拉机头挡盖，直至拆除。

注：仅当机头处于锁定位置时才能安装或拆卸防溅盖。

我们建议定期将机头挡盖从厨师机机头上拆下，并进行清洗。

搅拌桨调节

请参阅图 U (P3)

K字桨、打发桨和弹性桨

出厂时，这些搅拌桨均已调节至合适的高度，无须另外调节。

然而，您也可以用19mm的扳手，自行调节搅拌桨的高度。

请按照下面的说明操作：

1. 拔掉本机插头。
2. 抬起机头，插入欲调节的搅拌桨。
3. 放下机头，查看搅拌桨是否达到了合适的高度。若需要调整，则抬起机头，取下搅拌桨。理想情况下，打发桨或K字桨应该接近碗底，而弹性桨应该靠近搅拌碗的内表面，以便在搅拌过程中可以轻轻地与搅拌碗接触。
4. 使用19mm扳手，逆时针旋转直至适当松开螺母调节转轴。如需降低搅拌桨高度，使其更接近碗底，则逆时针转动驱动轴；如需升高搅拌桨高度，则顺时针转动驱动轴。

5. 重新拧紧螺母。
6. 将搅拌桨安装在厨师机上，并放下机头。
(根据步骤3，检查其高度)。
7. 如有必要，重复上述步骤，直到搅拌桨处于合适的高度。请在搅拌桨高度调节到合适位置后，确定螺母已拧紧。
注：图示扳手仅供说明之用，不包含在本包装内。

和面桨

和面桨出厂前已完成高度调节，无需自行调节。

护理与清洁

- 清洁前请务必关闭电源并拔下插头。
- 首次使用时，②慢速接口可能会出现少许油脂。这是正常现象——轻轻擦掉即可。
电源底座及接口盖
- 用湿抹布擦拭，然后用干抹布拭干。
- 切勿使用粗糙的磨料等擦拭机器，切勿将机器浸入水中。

搅拌碗

- 手洗，然后彻底擦干或用洗碗机清洗。
- 切勿使用钢丝刷、钢丝球或漂白剂清洗不锈钢碗。可用醋去除水垢。
- 远离热源（炉顶、烤箱、微波炉）。
- 可将5L的搅拌碗放入7L的搅拌碗中，方便存放。（当5L的搅拌碗码放在7L的搅拌碗中时，切勿将搅拌桨放在5L的搅拌碗内）。

搅拌桨和防溅盖

- 手洗，然后彻底擦干；也可用洗碗机清洗。

清洁指南

- 您可参阅前面的洗碗机可用部件图表。

维修及服务

- 如您在操作过程中遇到任何障碍，请参阅“故障排除指南”一栏，或咨询博朗官方售后电话400-827-1668。
- 请注意，本产品含的保修承诺，符合产品购买地国家的任何现有的保修、消费者权益及相关所有法律条款。
- 如果您发现您的博朗产品发生故障或缺陷，请将其邮寄或送至博朗服务中心进行处理。具体信息请参阅售后服务卡或致电博朗官方售后电话咨询。
- 中国制造。

故障排除指南

问 题	原 因	解 决 方 案
打发桨、K字桨或弹性桨在运行中撞击到碗底，或者碰不到碗底的食材。	搅拌桨高度不合适，需要调整。	使用合适的扳手调整高度——参见“搅拌桨调节”部分。
厨师机中断运行。显示屏显示错误消息E:27。	过载保护或过热系统被激活。超出最大容量。	拔掉插头，检查是否有阻塞或过载。如果机器还无法运行，请取出部分食材，减轻负荷并重启。如果仍然无法解决问题，拔掉插头并静置45分钟。插入插头并重新启动。如果按照上述程序未能重新启动机器，请联系客户服务中心寻求帮助。
显示屏显示了E:27之外的字母/数字错误代码。	机器无法正常运行。	关掉机器，等待30秒，然后重启。如果问题仍然存在，请与您附近经授权的博朗服务中心联系。如欲查询距您最近的博朗服务中心的最新详情，请访问 www.braunhousehold.com 。
当融化和混合巧克力时，电机无法正常运行。 巧克力块卡在弹性桨和碗壁中间。	巧克力块过大或过多。 弹性桨高度调整有误。	确保巧克力块大小一致(2cm×2cm)，且数量不超过300g。 调整弹性桨的高度，参见“搅拌桨调节”部分。
无法调节加温档位、速度和时间设置。	选择功能后需及时调节，若不及时调整，所选功能将在10秒后超时。	属于正常运行。 接触摸屏功能，使用控制旋钮调节设置。
机器未通电/显示屏不亮。	机器未接通电源。或未按下开机/开机键。 机器已进入待机模式。	检查机器是否已插入电源。将开机/关机按到开机位置。 触摸显示屏或旋转控制旋钮。
机器不运行。	控制旋钮未按下。	按下控制旋钮开始操作。
显示屏上的计时器未倒计时。	在加热阶段，计时器将不会倒计时，直到达到正确的温度；或者5分钟之后才开始计时。	正常运行。

故障排除指南 - 续

问 题	原 因	解 决 方 案
运行过程中剧烈移动或振动。	搅拌碗内负载不均匀导致过度振动。 超出最大容量。 选择的搅拌桨或速度有误。	减少食物重量或搅动碗中的食物，并重新启动装置。 请参阅相关程序说明和推荐使用表，了解应该使用的搅拌桨及相应的使用速度。
显示屏显示“一”。	刻度正在归零。	正常运行。
显示屏显示负读数。	显示未归零，食材或搅拌碗已移除。食材或物品被压在机器上或下方。 机器紧压墙壁。	将屏幕调零，更换缺失的食材或重新安装搅拌碗。 确保没有任何食材或物品压在机器上或下方。确保机器和墙壁之间留有空间。在称重下一个食材之前，对机器进行归零。
显示屏不显示少量的食物。	重量太轻。	使用茶匙或汤匙称重少量。
显示屏上的重量发生变化。	机器在搅拌期间被移动，或搅拌头在操作过程中升高或降低。	称重前，请始终将机器放在干燥、平坦、稳定的表面上。 确保电源线未处于紧绷状态。 称重时，请勿移动机器。 在称重下一个食材之前，将显示归零。
无法在公制和英制单位之间快速切换。	机器正在重新配置以显示先前选择的单位和测量值。	等待5秒，然后重试。

故障排除指南

问 题	原 因	解 决 方 案
1) 短促的单声提示音	1) 按下控制旋钮启动或停止机器，或操作时机头抬起	正常运行
2) 短促的双声提示音	2) 机器待机——在保温周期结束前10分钟和5分钟，机器会发出短促的双声提示音	正常运行
3) 三声提示音	3) 暗示以下情况： ——预设程序结束 ——手动操作结束 ——保温时间结束 ——机器即将开始搅拌	正常运行



德龙电器(上海)有限公司

地址：上海市普陀区中山北路3553号2101-2116室
电话：021 3135 8858
传真：021 3135 8262
客户热线：400 827 1668
网址：www.braunhousehold.com